

*Кирил Попов*

*АВТОИДЕНТИФИКАЦИЯ И АРТ-МЕТИСАЖ В ТВОРБИТЕ НА РУМЕН СТОЯНОВ*

*Статията интерпретира поезията на Румен Стоянов, който става известен с превода на романа „Сто години самота“. Подчертава се изключителното богатство на стила в неговите работи, което провокира да бъде създаден речник на неологизмите, които Стоянов е сътворил. Портретът на поета е изследван чрез различните негови проявления. Семантиката на термина метисаж – ключов в произведенията му – е обяснен като взаимно проникване и обогатяване на изкуствата и културите. В този план можем да обясним развитието на Румен Стоянов като поет и изследовател в сферата на испанския и португалския език. Статията провокира и необходимостта от специално изследване на преведените от него произведения.*